



**EXCHANGE PROGRAM
ON COMMUNITY
GARDENS**

PARIS-BERLIN 2022



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No. 776665



Table of contents

Context	3
Chronology	4
Location maps of the gardens	5
Visits of the Paris gardens	6
Paris Berlin twinning celebration 35 th anniversary.....	13
Visits of the Berlin gardens	14
Exchange of knowledge and techniques	25
Appendices	
Invitations	29
Programs	30
Press articles	33
Logbook of the Berlin group	34
Logbook of the Paris group	43
Team	58
Acknowledgements	59



Context

The association Graine de Jardins, which has been supporting community garden projects in Paris region since 2001, and the French Center in Berlin have joined forces to organize an exchange for civil society participants involved in collective gardening in Berlin and Paris. 4 organizers have worked on this project, two from each organization,

In total, 14 persons from 7 Berlin community gardens and 12 persons from 5 parisian gardens took part in this exchange.

After a first phase of exchange online in 2021, the participants from both capitals could meet in 2022 to exchange on the reality of their respective situations, share their achievements but also their difficulties and current struggles.

The exchange was made possible thanks to the funding of the German-French Fund and the co-funding of Edicitnet (Humboldt University-Berlin).

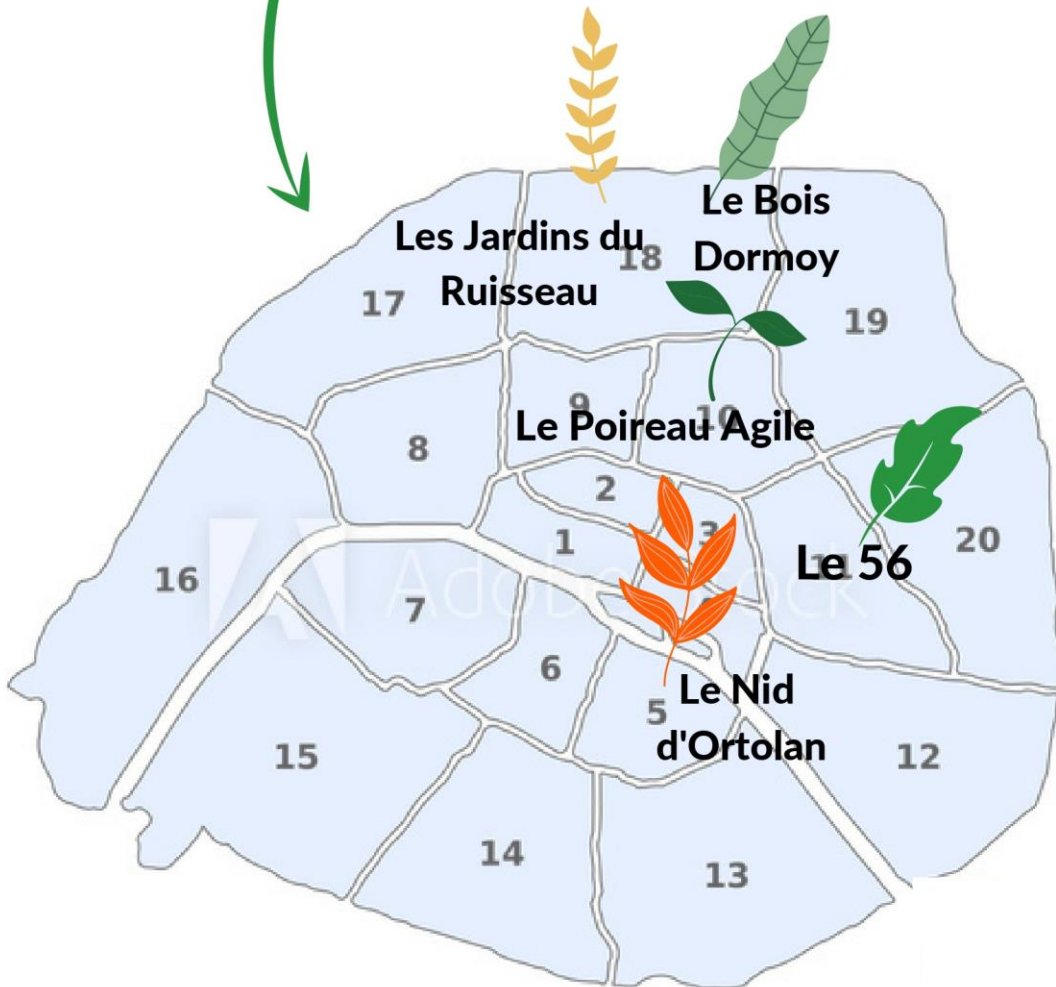
This year also marked the 35th anniversary of the twinning between Paris and Berlin.

Chronology



Location of the gardens

LES JARDINS DE PARIS / DIE PARISER GÄRTEN



DIE BERLINER GÄRTEN / LES JARDINS DE BERLIN



VISITS OF THE PARIS GARDENS May 20-23, 2022

----- Friday, May 20th

Morning

10 am - 12:30 pm: Visit of the [Poireau Agile](#),

4 rue des Récollets (10th district)

Visit of the garden, presentation of the participants to the exchange, visit of the apiary of the Saint-Louis hospital, an inheritance building.

The community garden is run by the non-profit organization Ville Mains Jardin since 2005. It's situated inside the public park Villemin, along the Canal Saint-Martin, a crowded and trendy place in summer. The Poireau Agile has an area of 220 m² and offers collective and individual plots to cultivate.

The association has built several partnerships with schools and welcomes a lot of classes every year. Iraqi and Afghan migrants have lived in this public park for years and are in touch with the gardeners.

Themes: community garden located in a public park; partnership with the Saint-Louis hospital on beekeeping; links with the German community of the Gare de l'Est; welcoming migrants (Afghans and Iraqis).



Friday, May 20th

Afternoon

2:30 - 4:30 p.m.: Visit of the [Jardins du Ruisseau](#) run by the non-profit Les Amis des Jardins du Ruisseau since 2004.

110 bis rue du Ruisseau (18th district).

The gardeners grow edible and ornamental plants in raised beds standing on the former platform of the circular railway of Paris. The garden is located at a gate of Paris, in a popular neighborhood. The association employs a person to run the workshops and organize the pevents.

Themes: "Paris Little Belt railroad" history and perspectives; off-ground gardening; partnerships with schools / educational activities, composting techniques (Brass compost); cultural events management (dance festival on the tracks) with a large audience; employment experience; low-income neighborhood under renewal development

4:30 - 5:30 pm: Informal get-together at Jardins du Ruisseau

5:30 pm: Departure for a guided tour by Jacky Libaud ([Balades aux Jardins](#)) to discover the gardens and the biodiversity of Montmartre.

Visit of the Jardin sauvage Saint-Vincent, a green space closed to the public in order to observe the wild species (fauna and flora) living in Paris.



Saturday, May 21th

Morning

9:30 am - 12:30 pm : Visit of the “56” community garden, run by the non-profit Le 56 since 2006.

56 rue Saint-Blaise (20th district).

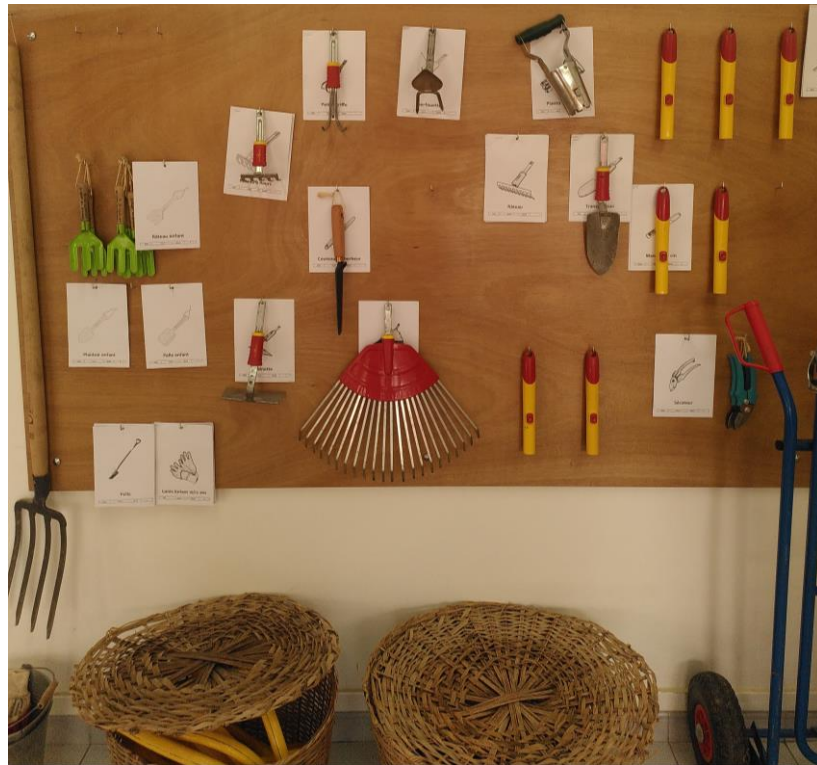
The community garden was created through a participatory process initiated by a team of architects (AAA) on a piece of land belonging to a public housing company (Paris Habitat). The 56 occupies an area of 200 m² lacking of sun because it stands in between two buildings. But still the gardeners were able to grow edible plants, herbs... The 56 has also a CSA group.

Themes: mapping a route that connects the community gardens of the neighborhood; visual contrast between the old village architecture and the huge social housing buildings / densification of Paris in the 70's/ social and cultural diversity.

Tour of urban gardening projects in Saint-Blaise's neighborhood.

Visit of the rooftop garden (Multi'Colors association), 26 rue de Bagnolet, Paris 20th district.

Saturday afternoon was free time. Everyone was offered the opportunity to visit some iconic attractions of Paris : Père Lachaise cemetery, Bateaux-Mouches on the Seine, le Louvre, Murs à Pêches in Montreuil...



Sunday, May 22nd

Morning

9:30 - 10:30 : [Graine de Jardins](#), a non-profit founded in 2001 that belongs to the national network of community gardens.

21 rue de Jessaint (18th district).

Themes: key moments in the french community gardening movement; Graine de Jardins' activities; the community gardens network of Ile-de-France represented by the association; public policies making experience (Green Hand Program in Paris for example); tool library dedicated to the green initiatives of the neighborhood.

11 h - 12 h 30 : Visit of the [Bois Dormoy](#) community garden run by the non-profit organization Le Bois Dormoy since 2008.

2 bis Cité de la Chapelle (18th district).

The community garden has a large area of 1700 m². It's been layed out by neighbors on a vacant lot where trees have grown over 40 years. It's located in a dense and popular neighborhood. The association has successfully fought against a real estate project and plans to create a plant nursery.

Themes: vacant lot/spontaneous vegetation; gardening in a multicultural environment / inclusiveness; preservation of the garden against an urban planning project/densification; polluted soil issue; plant nursery project.



Sunday, May 22nd

Afternoon

Le Bois Dormoy

2:00 - 4:30 p.m: Discussions on urban gardening in Paris and Berlin: ongoing dynamics, local issues, Paris-Berlin same fight?

The debate was opened to a large panel of Paris community gardens. Gilles Ménède, the elected mayor for parks and gardens in the 18th district, has also attended it.

16:30 - 18:30 : Workshop “collective mosaic making”, run by artist Philippe Ferin.





Monday, May 23rd

Morning

9:30 a.m. - 12:30 p.m: Meeting with the Main Verte /Green Hand program team, Green Spaces and Environment Department (City of Paris)

Karina Prevost, the manager of Main Verte was present and answered many questions asked by the Berliners about the program.

Visit of the garden where they experiment various techniques (permaculture, key holes...) and teach adults and kids how to garden.

Maison du Jardinage in parc de Bercy (12th district).

Themes: how Main Verte works/support from the City since 2002; obligations, rules followed by the gardens; resources available at Maison du Jardinage (library, exhibitions, conferences, workshops...)



Monday, May 23rd

Afternoon

2:30 - 4:30 pm : Visit of Le Nid de l'Ortolan, a community garden run by the non-profit organization [les jardiniers du 5e](#) since 2017. The garden is situated on the roof of a gymnasium and has an area of 240 m².

Between 11 and 21 rue Saint-Médard (5th district).

The garden was initiated by inhabitants and funded through the participatory budget of Paris. It was an empty space before. The waterproof concrete slab needed to be sealed to protect the gymnasium below. The plots are collectively gardened by 35 members on 40 cm of soil.

Le Nid de l'Ortolan stands in the touristic area of rue Mouffetard.

Themes: rooftop garden; link with a residence for elderly people; funding through the participatory budget of Paris; starting a community garden project in a dense and expansive area.

Workshop: assemblage of mini "insect houses" for solitary bees, creation of a gardener, Eric Boucheron.

5 pm: Informal get-together in the community garden les Mouffettes, also run by [Les Jardiniers du 5e](#).

3 passage des Patriarches (5th district).

6:30 pm: Visit of the [Jardin des Plantes](#), the oldest botanical garden of Paris.



CELEBRATION OF BERLIN AND PARIS TWINNING 35th ANNIVERSARY Friday, Sept 14th

Meeting of Franziska Giffey, Mayor of Berlin and Anne Hidalgo, Mayor of Paris at [Centre Français de Berlin](#)



The exchange between the community gardens from Paris and Berlin has been presented to the two mayors during their visit at the French Center of Berlin (CFB). Kerstin Stelmacher, participant in the exchange as a co-founder of the Kiezzgarten and member of the Netzwerk Urbane Gärten Berlin, had brought a map of the two cities showing the location of the community gardens taking part in the exchange.

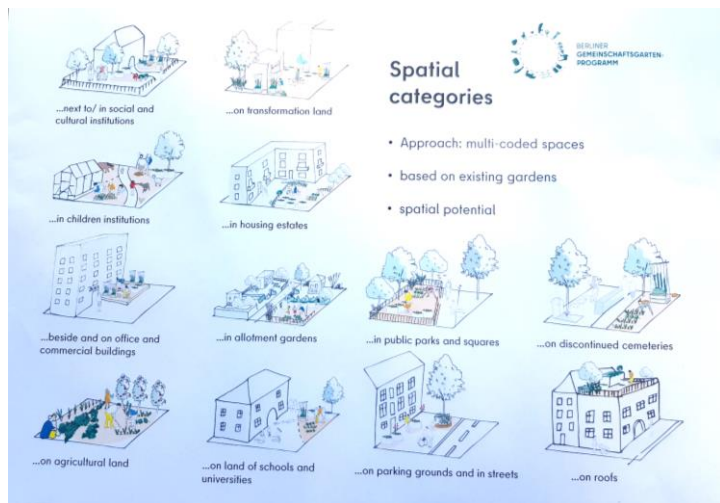


VISITS OF THE BERLIN GARDENS Sep.30- Oct.3, 2022

Friday, Sept 30th

Morning : Visit of the "Rote Beete" community garden (Wedding).

The community garden of the French Center of Berlin (CFB) was built in 2017. Run by local residents, it also welcomes groups of young people on intercultural exchanges for construction projects (aromatic spiral, oven, bar, etc.). Partnerships with a nearby retirement home, kindergartens and CSA (community supported agriculture) testify to its openness to the neighborhood and networking activities. By occupying a part of the CFB parking lot, that is considered public space and as such not fenced, the garden is freely accessible. This has the advantage of facilitating access to all, and the disadvantage of a sometimes-negative occupation of the space (waste, vandalism of the installations...).



Meeting with Toni Karge, urban planner and civil servant in charge of urban gardening at the Berlin Senate department for Environment, urban mobility, consumers protection and climate action. Equivalent of the person in charge of the “Main Verte” Department at the Environment Department of the City of Paris. Since his position was created in 2019, he has been working with experts such as professionals in urban planning, landscape, environment, and biodiversity, aiming towards developing a program to support the gardens.

Goal 1: List and identify to show the importance of gardens

Goal 2: Highlight the diversity of gardens without standardizing them.

Goal 3: Identify ideal areas for new projects and secure them. Do not force the creation of projects, but make sure that if residents of a neighborhood want to garden, they can do so close to home because previously identified and preserved areas will be available, e.g., public parks, parking lots, rooftops, etc.

Goal 4: Create tools to encourage and facilitate the creation of garden projects.

This meeting also informed us that the 12 districts of Berlin play a key role for implementing the future garden program, because they (not the senate department) are mostly in charge of the space, that are potentially suitable for implementing community gardens. Because of this, they also would be the potential contracting partners for garden initiatives and their position is decisive for how easy or difficult it will be for the garden group to act and to stay. That's why it is crucial, that representatives from district administrations are involved in designing the garden program, and that finally the program is not only another well-intentioned strategy by the senate but also agreed by the districts and implemented in their policies.



Friday, Sept 30th

Afternoon : Visit of the Wilde 17 community garden (Mitte).

Wilde 17 is a young garden born in 2018 on a vacant lot, between a car dealership and a residential building. Located in the Gesundbrunnen neighborhood, the garden project is supported by the Neighborhood management – funded by the urban renewal program “Socially integrative city”).

A wide variety of edible plants, including climbing beans and large sunflowers, grow in raised beds in the shade of the large trees that border the plot. The garden, which hosts other associations for artistic and culinary activities, also has a clay oven and a stage for concerts. Unfortunately, the initial energy of the activists involved in this neighborhood project has gradually given way to concern and uncertainty about the future of the garden. Because of a renovation project of the neighboring residential building, One third of the garden's surface was annexed for the construction site. The oven and part of the stage are temporarily out of order, and information is difficult to obtain from the landlord.

On the nearby Bellermann street, the group then discovered another project: an experiment in gardening at a street intersection, coupled with a change in traffic patterns. The project, founded by the neighborhood management and carried out by a landscape agency, aims to make this micro-neighborhood calmer, safer and more pleasant. Where cars used to speed, they are now forced to turn and therefore slow down. Residents and passers-by are invited to rest on welcoming wooden structures and to meet for gardening.

The day ended with an aperitif on the “Flakturm“ in the Humboldthain Park, which is built of the remains of an air defense tower and war debris. From there the group could admire a view of Berlin in the setting sun.

Saturday, Oct. 1st

Morning : Free time.

Afternoon : Visit of the "TonSteineGärten" community garden (Kreuzberg).

This garden is not only by the chosen name very much connected to the history and characteristics of the district. Kreuzberg, the Westberlin part of the Berlin district Friedrichshain-Kreuzberg, partly directly situated at the former Berlin Wall, is still known for its lively political left activism, creative reclaiming of public space, for its squats, its social and cultural diversity, its high density and contested green spaces and more and more also for rising gentrification processes.

Also, the garden started in 2008 as a squat. After negotiations with the district administration the garden is used as a community garden since 2009 with an official agreement. The name refers to the band "TonSteineScherben" who provided the "soundtrack" for the political left activist scene of Westberlin, including the Rauchhaus song. The Rauchhaus - a building belonging to the Bethanien-ensemble was squatted in the 70ies for giving a home in a non- authoritarian environment to homeless children and teenagers. The garden is situated just beside the Rauchhaus. In the garden you find individual beds as well as collective ones. The members are coming from the neighbourhood and represent quite much the social and cultural mix - something that reflects also in the





Saturday, Oct. 1st

in the chosen plants and way of gardening. Gardening is done in the unsealed ground. Running water is available and the group can use a room in the building for tools, benches and so on. Regular events, collective harvest and meals as well as the annual event in solidarity with the movement *La via campesina* are organized by the garden group and take place here.

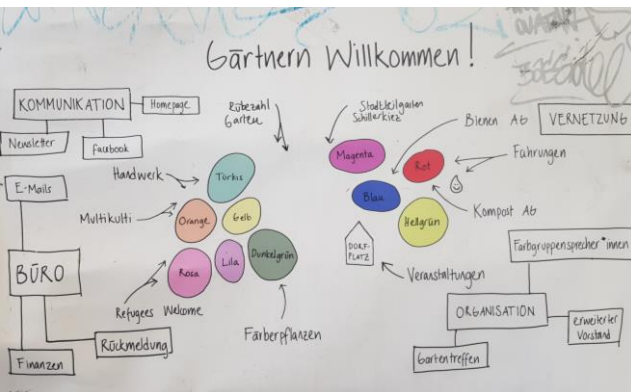
As a guest Turgut Altug, member of the Berlin parliament, representing the green party, welcomes the group and gives an introduction about his political work, efforts and challenges for more public green space, for climate protection and climate adaptation in the district. He considers community gardens, that he supports very much, as key spaces for environmental justice and dealing with climate change. After a little rainy tour in the garden the group is excited to listen to Ringo stories about the Rauchhaus. Ringo is a member of the activist group, that has squatted the building in the '70s. We learned about the visions, challenges and later development. Ceren, who lives since recently at the Rauchhaus talks about daily life there and the connection to the garden.

In the evening the group joins Barbara at the self-renovated and self-managed housing project she is a member of. After visiting the rooftop gardens created by the tenants, Barbara told some more stories about *TonSteineGärten* and the group shared an amazing homemade dinner continuing talking about gardens and the world.

Sunday, Oct. 2nd

Morning : Visit of the "Allmende Kontor" community garden (Neukölln).

After the closure of Tempelhof Airport in 2008, a call for temporary projects was opened in 2010 and 125 proposals were received. Among the 125 projects submitted and the 25 selected is the Allmende-Kontor. Its name refers to the Commons (Allmende in German) – meaning resources that are publicly owned and used, maintained and self-governed by a community, such as forests, farmland, or meadows. The second part "Kontor" refers to the idea of an "office", a place for networking and knowledge sharing about urban agriculture and community gardening. The garden now occupies 5,000 m² on the former airport. It gives an impression of abundance and disorder because the plant beds have been established little by little, one next to the other in an organic way, and seemingly spontaneous. But there was certainly a plan at the beginning that outlined the idea of several islands of beds that together form the garden. These "bed islands" still have important organizational significance today and are named after colors. The uniqueness of this garden also lies in the fact of its longevity: after a referendum in 2014, the plan to build on the field was averted. The citizens' initiative won the referendum and thus the preservation of the field as an open space for all. Neukölln is one of the most densely populated parts of the city neighborhood, which has increased its attractiveness enormously due to the closure of the airport. The garden at Allmende Kontor is even more valuable for the residents of the district and of Berlin in the context of urban densification.



Sunday, Oct. 2nd

Afternoon : Visit of the "[Prinzessinnengarten Kollektiv Berlin](#)" community garden (Neukölln).

The Protestant Cemetery Authority contacted the Princesses' Garden Collective to propose that they take over several spaces within the St. Jacob's Cemetery. An urban planning agency helped to create the framework for this cooperation.

The originality of this cooperation can be explained by a gradual decline in the practice of burial in favor of cremation, which requires less space. In Berlin, 65% of the cemetery surface is no longer "active" and is looking for new uses.

Delegating the management of a part of the space to a shared garden not only reduces maintenance costs, but also opens these spaces to other inhabitants for new uses.

Thus, the collective organizes weekly gardening and composting activities in cooperation with Miren Artola from [Workstation](#), workshops, and nature walks. The rest of the visitors come to escape the noise of the Hermann Street. They take a walk and experience nature: the biodiversity is richer here than in a classic park, because people tend to behave more quietly and stay on the footpaths, which also limits the soil compaction.

The collective has also opened an open-air café-restaurant where excellent seasonal vegetarian food with products from the garden is served, and that the group enjoyed for lunch. The rest of the afternoon was dedicated to a silk-screening workshop where everyone could create a pattern to make a collective illustration, that was printed on fabrics.





Monday, Oct. 3rd

Morning : Visit of "Kiezgarten" community garden (Prenzlauer Berg).

The group meets on a misty morning in the Kiezgarten - with its 300 m² one of the smallest but also one of the first community gardens in Berlin. The idea was born in 2001 by a group of young people in the neighborhood. Inspired by the community gardens in New York they applied at the local Neighborhood Management ("Quartiersmanagement"= the capital city's implementation of the national 'Socially integrated City' initiative, a program for urban renewal). That the time, this neighborhood in the east-Berlin district of Prenzlauer Berg, formerly inhabited by a diverse mix of workers, students, artists, activists was considered as "problematic" seen from an urban renewal perspective.

The idea to create a community garden won money for tools to implement the garden as soon as a space was found. It took two years - A lot of time for the meanwhile grown group to discuss the concept of the community garden to come. And those principles are still working since the first gardening in fall 2003:

- no individual beds, everything would be decided and done together
- no pressure, no "perfection": learning by doing and sharing knowledge
- organization as an informal initiative, no association, no membership fees (money would be collected when in need and as much as everybody can)
- gardening in the soil, no chemicals, no use of peat
- a mix of flowers, but mainly eatable plants (fruit trees, vegetables, berries)





Monday, Oct. 3rd

- producing own compost
- no fence, which makes the garden open 24h
- no own website, communication outside the garden via E-mail or telephone
- no regular plenary meetings for organization but planning the season in the beginning of the year, collective meal from own harvest at least once a year

With the help of the neighborhood Management, the department of parks and gardens of the district Prenzlauer Berg offered a piece of a newly created public park to the garden group, organized the exchange of contaminated soil with topsoil and a connection to running water at the site. There is a high fluctuation in the Kiezgarten group, that also reflects the development of the neighborhood itself. There were always as today about 10 people actively gardening in the Kiezgarten and about 10 more following the activity and joining from time to time.

Over the years the social mix of the neighborhood has completely changed. It has become a gentrified more homogeneous area inhabited mainly by young middleclass families with several kids. But you also find some of the "old" inhabitants as well as still and newly enthusiastic activists who are involved in creating and defending non-commercial public spaces, solidarity, and a warm creative atmosphere in the neighborhood. One of those spots is the Platzhaus on Helmholtzplatz, that was also visited after the tour in the Kiezgarten. The Platzhaus group provides space for meetings, organizes local events, cares for social peace on the Platz and gardens around the house involving some of the homeless people from Helmholtzplatz. The Kiezgarten group organizes every year a seed-exchange together with the Platzhaus.



Monday, Oct. 3rd

Afternoon : Visit of "KuBiz" community garden (Weißensee).

Weißensee is situated outside of the city center, a much less densified part of the city with much more green space and even lakes. In the recent years it becomes more and more popular also to young families with higher income.

The garden is a part of the KuBiZ (Kultur- und Bildungszentrum Raoul Wallenberg), that gathers housing and social projects, artist studios, youthclub, and various workshop spaces, all located on the grounds and buildings of a former high school. The KuBiZ is run by an association since 2009 and contains a former school building a large surrounding space - the former schoolyard and parking lots. Most of this outdoor space was deasphalted by the members of the project and transformed into an orchard and a community garden. Since the whole project outdoor space is accessible to the public around the clock, also the garden is open 24 hours but protected from dogs by a little gate.

The fruit trees, the collective compost and parts of the garden are maintained by the garden group together, some individual beds belong to neighbors of the KuBiZ or inhabitants. The garden provides workshops e.g., for composting, cutting fruit trees, saving water for irrigation etc. The garden hosts beehives and chickens, which (the chickens) is in the contrary to Paris very unusual for the community gardens in Berlin. The group is communicating with E-mail and holds monthly organizational meetings. The garden is cooperating with other projects belonging to the KuBiZ, e.g., with artists or the wood workshop by building compost boxes etc.





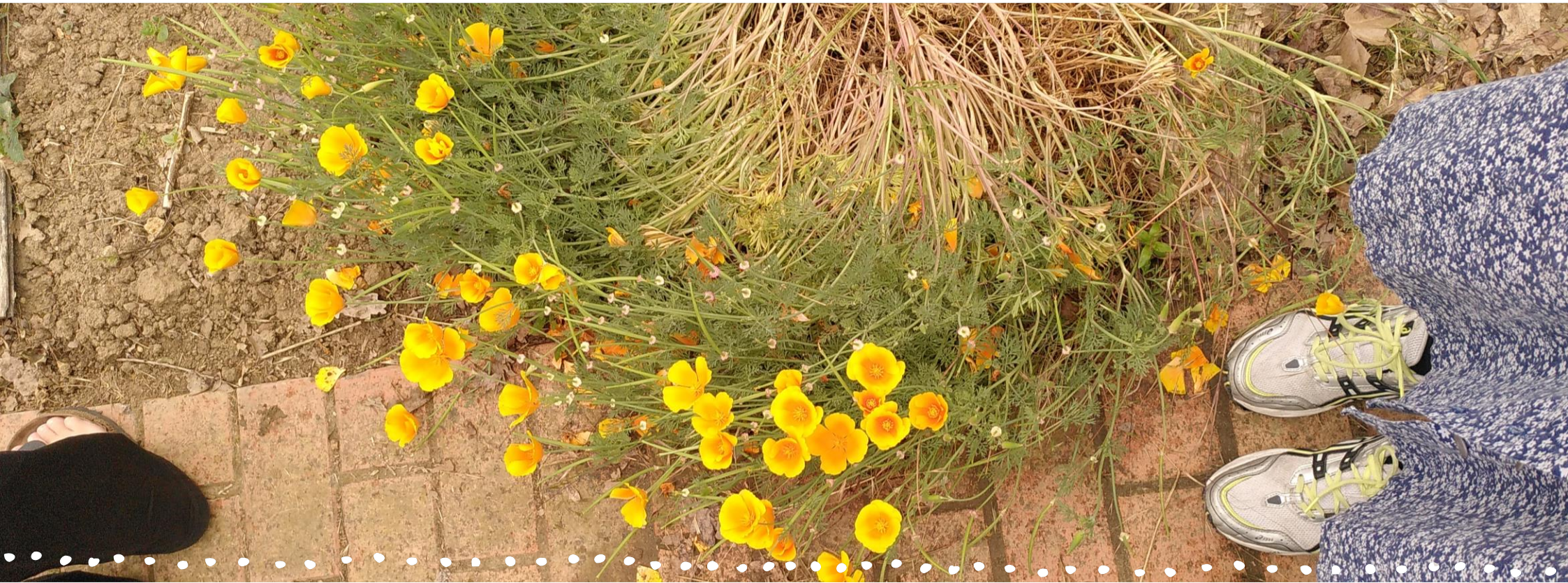
Monday, Oct. 3rd

In the evening, in the KuBiz assembly hall, the gardeners from Paris and Berlin met to reflect on this exchange and to make a first assessment:

- What did they find most interesting and/ or surprising in the other city's gardens?
- What would they like to implement in their cities and in their gardens?
- Which recommendations do they give to each other?
- How do the groups stay in touch;, how can they cooperate further on?

Parisian gardeners were inspired by the more informal and horizontal organization (e.g., plenary) in Berlin community gardens and by the more open accessibility of many gardens in Berlin. The size of green and open spaces in Berlin and community gardening on the former airport or even on the cemetery were exciting to discover. The Berlin gardening activists were impressed by the diversity of gardens that were created on very small spaces in the dense city of Paris, the garden experience and practice in the community gardens , the support by the city (program main verte), the organization of the community compost in many gardens and the divers networking with other project in the neighborhood.

All participants share the wish to meet again, and they want to share their rich experiences in Paris and Berlin in their gardens. Some ideas for news projects together were gathered. **To be continued..** 😊



Exchange of knowledge and techniques

Examples of composting units



Street composting unit outside Le jardin des ortolans, to allow inhabitants from the neighborhood to bring their organic wastes (Paris).



Pulley systems for easy opening and closing of compost bins in Le bois Dormoy (Paris).



Brass-Kompost : screw-shaped tool for aerating the compost (Paris).

This device was not known from the Berliners and inspired them to acquire one.



The Bokashi technique requires a mix of milk bacteria, yeast and synthetic bacteria that is spread over the compostable materials (Berlin).

Saving water using oyas – ollas and other devices

The principle of "oyas" is based on the microporosity of the clay. These terracotta pots work like water reserves. Once buried at the bottom of plants, you just have to fill them with water. The liquid then takes several days to slowly diffuse into the surrounding soil through the microporous walls of the oya. The soil is irrigated by capillary action. All around the oya, a humid zone is formed, more or less extensive depending on the capacity of the buried oya.

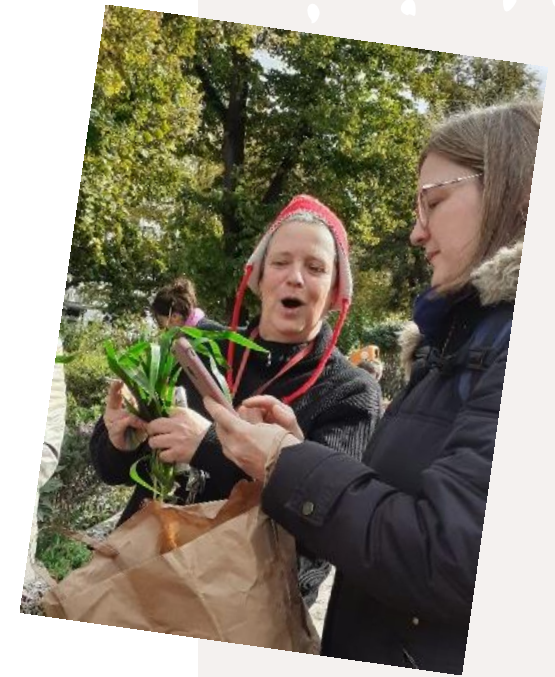
The advantages of this technique:

- The watering by the roots makes it possible to limit the appearance of cryptogamic diseases like mildew or oïdium.
- Irrigation is regular: the plants develop better than when they are watered irregularly.- The frequency of watering is reduced: as the water is diffused slowly, it has time to infiltrate the soil towards the roots instead of running off and getting lost far from the plants.



Seed and plants exchanges

Several community gardens among the participants, specially the Kiezgarten and Nid de l'Ortolan, are involved in local seed exchanges and have started an exchange of edible and ornamental seeds between their two gardens.



Appendix 1

Invitation to Paris



PARIS/BERLIN - GLEICHER KAMPF?

Andere Gärten, andere Sitten!

In Anknüpfung an den digitalen Austausch 2021, möchten wir euch nun die Möglichkeit bieten, euch Gärtner*innen mit Gleichgesinnten aus Berlin und Paris auszutauschen. Geplant sind Besichtigungen von Gemeinschaftsgärten in Paris, praktische Workshops und spannende Spaziergänge.

Der Austausch findet in Präsenz vom **19. bis 24. Mai 2022** in Paris statt.

Darüber hinaus bietet der Austausch die Möglichkeit, euch persönlich darüber zu unterhalten, wie Menschen auf der anderen Seite der Grenze ihre Gemeinschaftsgärten betreiben und somit eine Gemeinschaften entstehen lassen. Denn wir wissen alle:
Gemeinsam sind wir stärker!

Die Teilnahme ist **kostenlos** und erfordert keine besonderen Sprachkenntnisse.

Infos über: tandem@centre-francais.de



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No. 776665

Invitation to Berlin



Appendix 2

PROGRAMM DER BEGEGNUNG PARIS/BERLIN 2022 BESICHTIGUNGEN DER GEMEINSCHAFTSGÄRTEN IN PARIS VOM 20. BIS 23. MAI 2022

Freitag 20. Mai

Morgen

10 Uhr – 12 Uhr 30 : Besichtigung des **Poireau Agile**, 4 rue des Récollets (10. Arrondissement).
Besichtigung des Gartens, Vorstellung der Teilnehmenden der Begegnung, Besichtigung der Bienenstöcke des Saint-Louis Krankenhaus.
Themen: Gemeinschaftsgärten in öffentlichen Parks, Zusammenarbeit mit einem Krankenhaus zum Thema Imkern, Beziehungen mit der deutschen Community im der Gare de l'Est (Ostbahnhof), Aufnahme von Migrant*innen (aus Afghanistan und Irak).

Mittag

12 Uhr 30 – 14 Uhr : Mittagessen in der **ZOCO BAR**, 22 avenue Claude Vellefaux (10e).

Nachmittag

14 Uhr 30 – 16 Uhr 30 : Besichtigung des **Jardins du Ruisseau**, 110 bis rue du Ruisseau (18.).
Themen : La Petite Ceinture (ehemalige Bahnstrecke) ; Gärtnern in Hochbeeten ; Zusammenarbeit mit Schulen/pädagogischen Aktivitäten
16 Uhr 30 – 17 Uhr 30 : Freundschaftsaperitif im Jardins du Ruisseau.
17 Uhr 30 : Geführter Spaziergang mit Jacky Libaud, auf der Entdeckung der Garten- und Artenvielfalt in Montmartre

Abend

19 Uhr 30 : Abendessen bei **La Chope de Château Rouge**, 40 rue de Clignancourt (18.).

Samstag 21. Mai

Morgen

9 Uhr 30 – 12 Uhr 30 : Besichtigung des **56**: 56 rue Saint-Blaise (20e). Vorstellung des Projekts.
Themen: Gemeinschaftsgärten und SoLaWi; ehemaliges Dorf /Verdichtung; Bau von sozialen Wohnungen/ kulturelle und soziale Vermischung.
Besichtigung des Viertels **Saint-Blaise**, Kirche und Friedhof.
Besichtigung des **Jardin suspendu** (Verein **MultiColors**), 26 rue de Bagnole, Paris 20. Eingang durch den Platz Antoine Blondin, dem Aufstieg nach oben links folgen.

Mittag

12 Uhr 30 : Mittagessen im **Super Café**, 16 rue de Fontarabie (20.).

Nachmittag: Freizeit

Abend:

20 Uhr : Abendessen im **Afghani**, 16 rue Paul Albert (18.).

Sonntag 22. Mai

Morgen

9 Uhr 30 – 10 Uhr 30 : **Graine de Jardins**, 21 rue de Jessaint (18.).
Vorstellung des Gemeinschaftsgartennetzwerk der Region Ile-de-France und der Werkstatt.
11 Uhr – 12 Uhr 30 : Besichtigung des **Bois Dormoy**, Cité de la Chapelle (18.).
Themen : Industriebrache/Bewaldung; Fortbestand des Gartens angesichts eines Stadtplanungsprojekts, verschmutzte Böden; Baumschulprojekt.

Mittag im Bois Dormoy

12 Uhr 30 - 14 Uhr : Gemeinsames Picknick (jede*r bringt etwas zu essen mit)

Nachmittag im Bois Dormoy

14 Uhr - 16 Uhr 30 : Diskussionsrunde rundum städtisches Gärtnern in Paris und Berlin : *Welche Dynamik, welche Herausforderungen? Paris-Berlin, gleicher Kampf?*
Vorstellung des lokalen Netzwerks von JPP le Jardinier.
16 Uhr 30 - 18 Uhr 30 : Workshop: Mosaik gestalten unter der Leitung des Künstlers Philippe Ferin.

Abend:

19 Uhr : Abendessen bei **Dishny** (Indisch/Tamil), 25 rue Cail (10.).

Montag 23. Mai

Morgen

9 Uhr 30 – 12 Uhr 30 : Treffen mit **Main Verte im Maison du Jardinage** (nur für Berliner*innen).

Mittag

12 Uhr 30 – 14 Uhr : Mittagessen im **400 coups @Cinémathèque française**, 51 rue de Bercy (12.).

Nachmittag

14 Uhr 30 – 16 Uhr 30 : Besichtigung des **Nid de l'Ortolan**, zwischen der 11 und der 21 der Rue Saint-Médard (5.).
Themen : Gärtnern auf Dächern ; Verbindung mit einem Seniorenheim
Workshop: Zusammenbau von Minihotels für Wildbienen.
17 Uhr : Freundschaftsaperitif im Garten **Les Moufettes**, 3 passage des Patriarches (5.).
18 Uhr 30 : Besichtigung des Garten der Pflanzen, Eingang durch 36 rue Geoffroy-Saint-Hilaire (5.).

Abend

19 Uhr 30 : Abendessen in der **Mosquée de Paris**, 39 rue Geoffroy-Saint-Hilaire (5.).

Kontakt: contact@grainedejardins.fr / +33 6 68 55 75 18



Articles

ON THE CFB BLOG

- [Paris-Berlin même combat ? Un échange franco-allemand de la société civile autour de la pratique du jardinage urbain 19.05-24.05.2022, Paris - Centre Français \(centre-francais.de\)](#)
- [Paris-Berlin gleicher Kampf? Ein deutsch-französischer Austausch der Zivilgesellschaft rund um die Praxis des Urban Gardening 19.05-24.05.2022, Paris - Centre Français \(centre-francais.de\)](#)
- [Paris-Berlin: Même combat ? - L'aventure Berlinoise - Centre Français \(centre-francais.de\)](#)
- [Paris-Berlin: gleicher Kampf - Das Berliner Abenteuer - Centre Français \(centre-francais.de\)](#)

IN WEDDINGWEISER (LOCAL NEWSPAPER)

- [Zu Besuch in fremden Gärten - Weddingweiser](#)
- [Bienvenue - in unseren Gärten! - Weddingweiser](#)

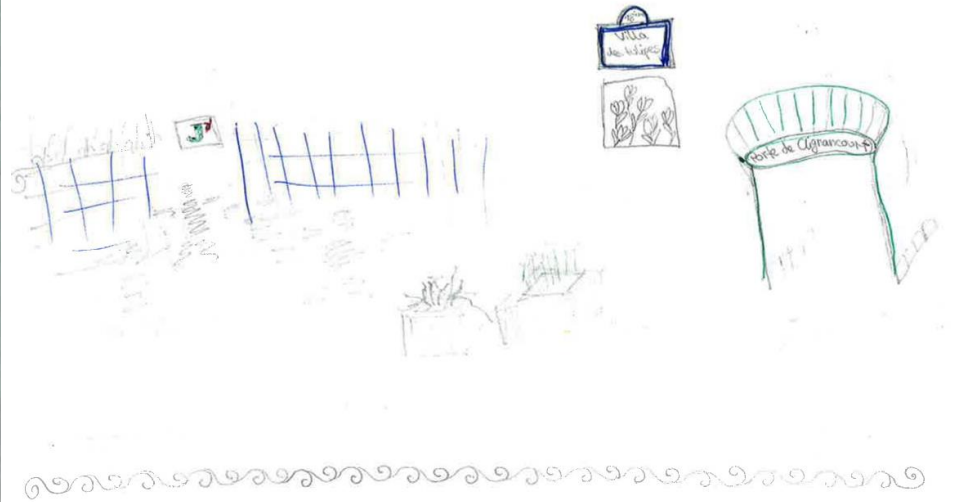
20. Mai

Ville main jardin

Der Garten ist Teil eines öffentlichen Parks. Eigentlich wollte die Stadt Paris die Fläche bebauen. Anwohner*innen haben aber über Monate jeden morgen um 5 die Bagger blockiert. Schließlich gab die Stadt Paris auf und so entstand der Garten als Experiment.



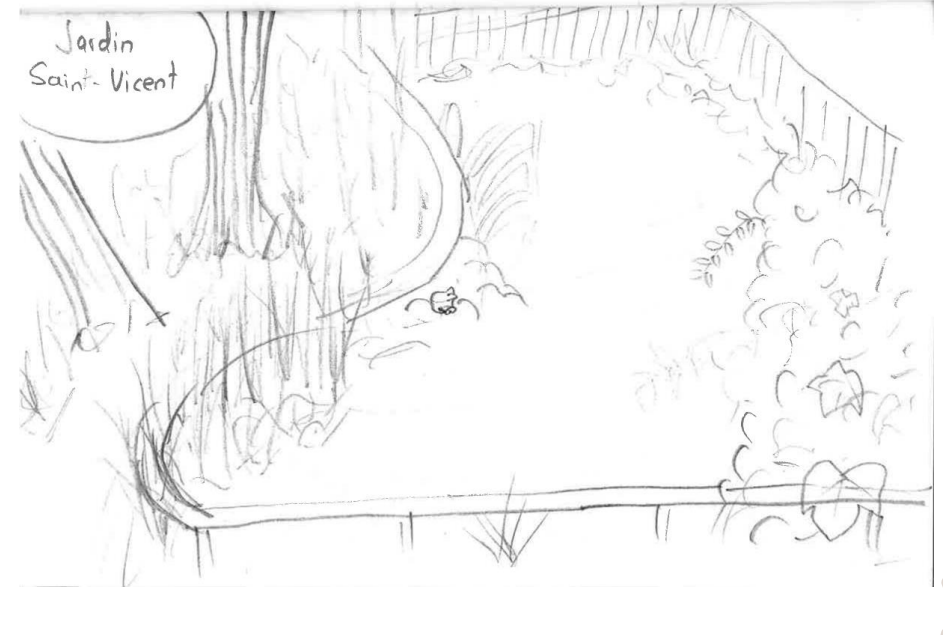
LES SARDINES DU ROUISSEAU



20/05/2022
Weltbientag



Extract from the logbook of the Berlin group





22.05.22 - Local Graine de jardins, Paris



Felder in der Großstadt

Blühende Kübel voll gedeckelter Salat
über den Atlantik gereist, die Idee-
wie die Welle des Seine auf das Ufer
trifft



Beobachtungen junger studierender Frauen
in ihren Augen schimmert etwas

Denkanstöße sind wie Samen, sie wollen
es so und können nicht anders
den n zum Wachsen braucht es guter Boden
Wie ein Riss in der Mauer, wechselt Politik
und schon scheint die Sonne hinter der Wolke

Die Kerne der Veränderung tust du lieber
im Gewächshaus

Durch Sorgfalt und schützende Hände
Richtung Himmel gerade aus
es krabbelt jetzt hoch - ein starker Stängel
Ausgebildet, werden die Segeln

Königin der Blumen, Löwenzahn ist entstanden

2003 weht ein starker und angenehmer Wind
die Segeln lassen los und sich treiben
denn für diese Trapper ist der Wind ~~ist~~ herzlich und
Wohlfühlend, so landen die Fallschirmspringer
auf Brachen, Parks, überall aus Ode und
Anonymität entspringt Oase und Intimität



ABER dann
PLÖTZLICH

BAU Genehmigung
für Seniorenheim
am Zaun

mit Räumungsklage

in 3 MONATEN BEGINNT der Bau

→ also der Abriß des Gartens

Roots in
squating got
REACTIVATED

~~Handwritten scribble~~

La **Ö** cle

:Doppel Schlüssel
die Tür haben
Palladian

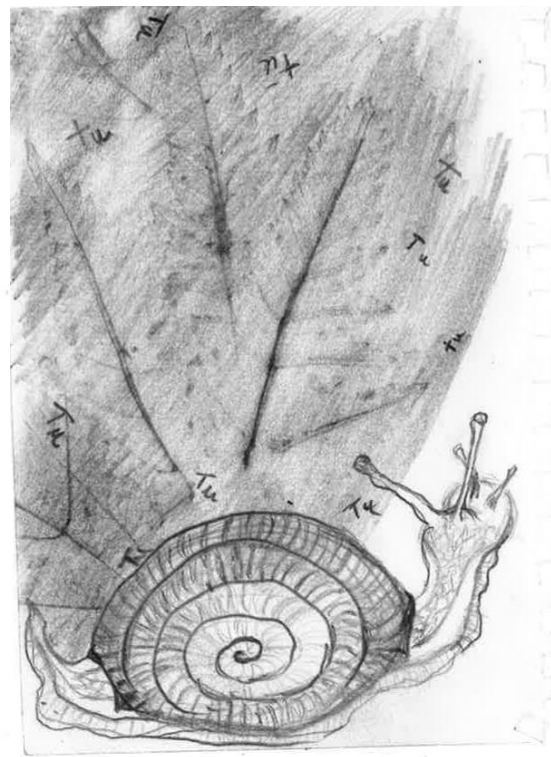
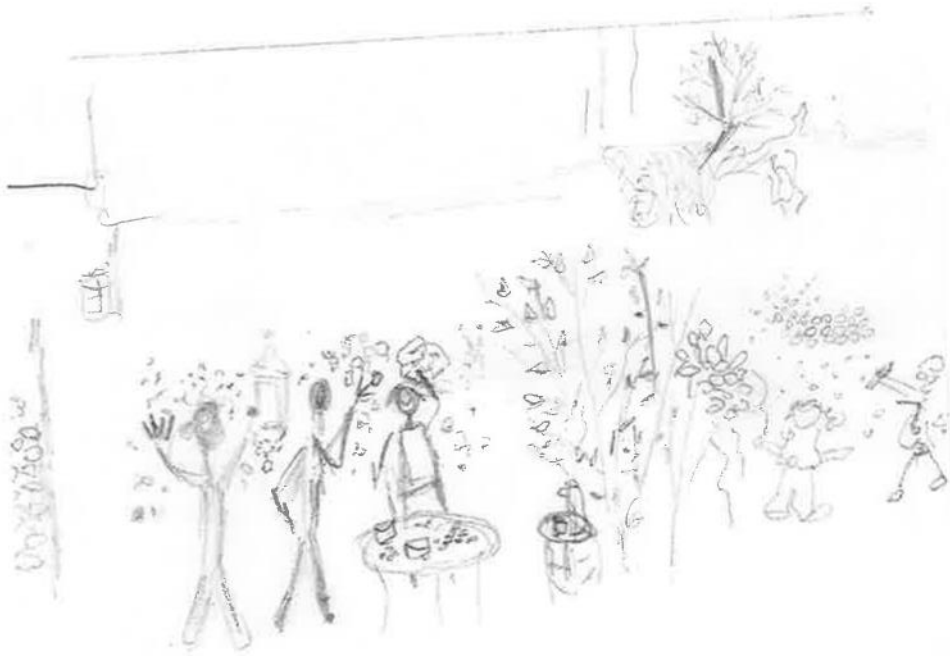
Garten unter Baum
[Double!]
culture

Teile
viele stein
machen
MOSAIK

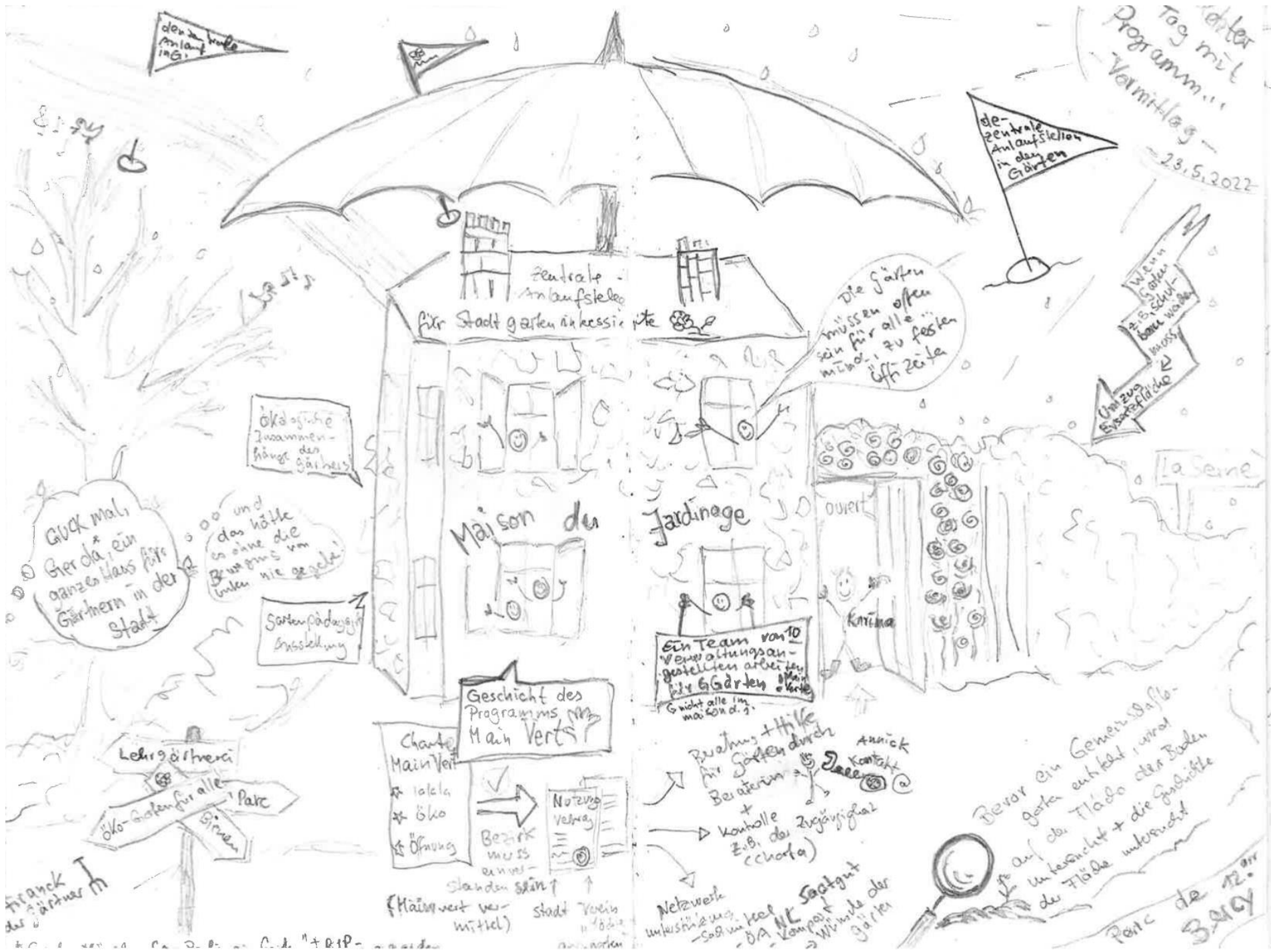
2008 → 2015
Altenheim → Marie
→ vert + socialist
garden subtouch
nach orten für Altenheim
mit gemeinschaftlichen

Extract from the logbook of the Berlin group

Regen T...



Extract from the logbook of the Berlin group



Extract from the logbook of the Berlin group

Habitats?

zwei kleine
Erdbewohner

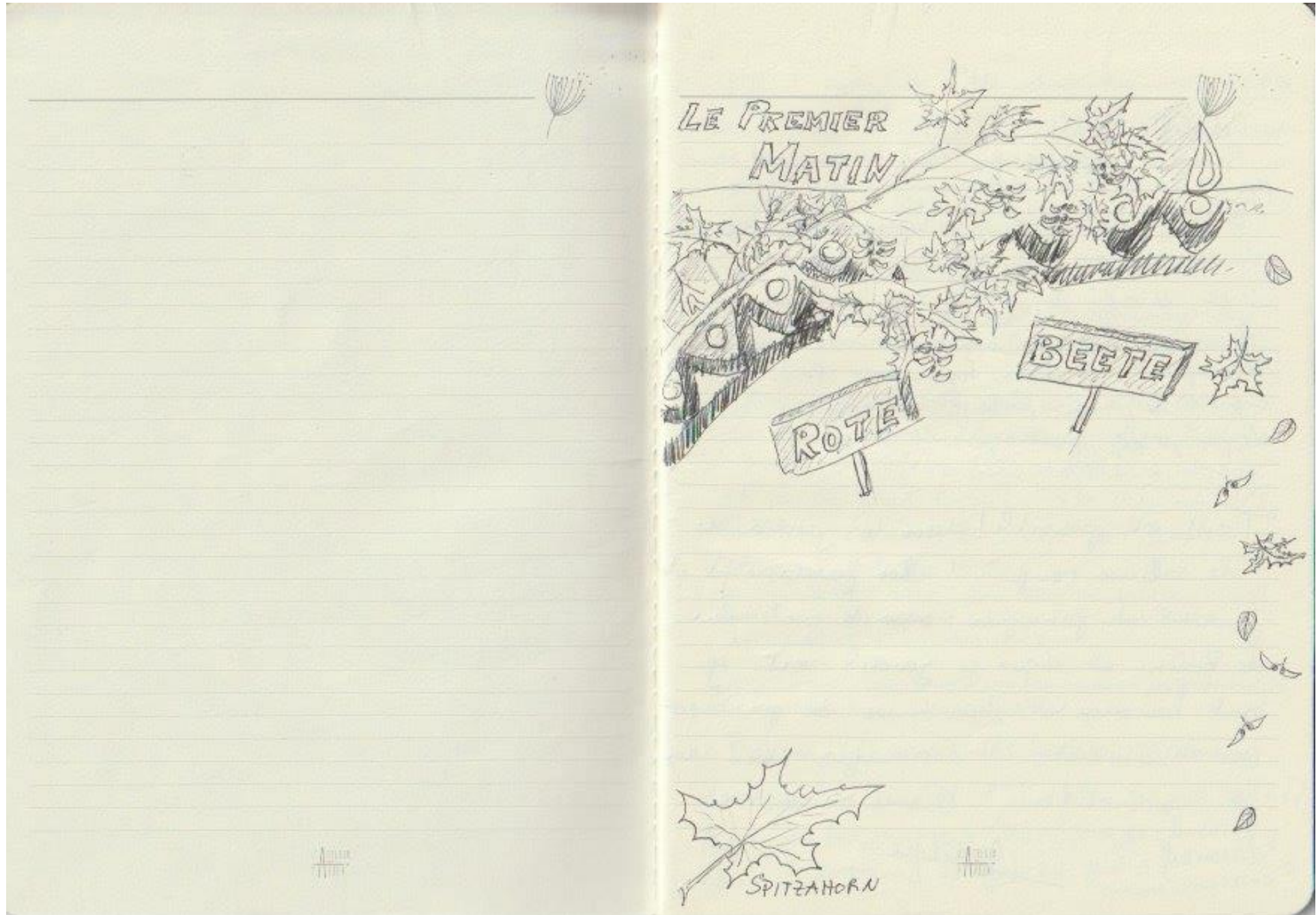
TAGSACTIVIERUNG
PARADISE

vielfarbige
Pflanzen

weniger gehäufte &
genügsame Pflanzen
...

Handwritten notes in German, including 'VAN ANAMI' and 'NANA NIMI MURUA'.





30.9.22

UMSETZBAR

Barbara explique que Umsetzbar est un peu de mots - un adjectif qui veut dire "bénéficiaire". Donc vos venues vont tout au bon des possibles, à commencer par le thé, le café, jus de fruit

Grand ciel bleu. Non aussi entendu Alexandre, le cid, Sylvane sur différents aspects du jardin Rote Beete - le CFB, le projet de jardinage, le syndicat féministe Positive Lab.

Tout est possible! dans le jardin de "le beetrace rouge"! Les jardinières et jardinières parisiens, sous le ciel bleu de Berlin et dans ce jardin vert y sont heureux et heureuses de partager ses moments d'échanges conviviaux et instructifs. Merci de votre accueil.

Jessyque.

employé local Administration publique

Toni Kause¹ - "Senat" de Berlin - responsable de région + membre centrale

Berlin a 12 arrondissements, aussi dotés de pouvoirs et prérogatives de décision.

200-240 jardins à Berlin

2016 Après une montée en puissance des jardins et un organe / coordination, la justice est faite avec une coalition politique au Senat de Berlin (Grünen, CDU, Die Linke) qui permet le développement d'un dialogue → avec un référent Toni Kause et un contrat signé, juste créé en 2019. Kause - étudier le concept des jardins partagés à toute la ville.

Le "contrat" vise la transversalité, mais la Direction et ses coordinatrices sont assez clémentes.

"Programme" en construction, avec professeurs de l'urbanisme, paysagistes etc

Berliner Gemeinschaftsgartenprogramm

Christina: Quel est l'initiative des habitants?

Aussi - jardins ouverts (3% surface de Berlin) / Pour le programme communautaire jardins partagés / jardins ouverts?

30.9.22

MIDI - Turkish Delight @ IKREN

Wilde R - Lena

Un terrain sol arborécent. Blettes, betteraves, pois, une germe. Une serre sur estrade. 2016 installation sur un terrain qui fait partie d'un garage automobile. Une année pour nettoyer le site. Plantations en bac sur sol. Groupes de jardinières pour 4 bacs.

Terrain en location de la ville de Berlin. Près de la ville, et le projet est plus autofinancé (événements...). Grande précaution de titre d'occupation.

L'absence d'un programme large - tout Berlin - est d'établir et imposer des politiques qui s'appliquent tout d'abord dans tous les districts de la ville.

17:17

Eulerstrasse - Bellemanstrasse - Heidekrankenstrasse

Bellemanngarten - Groupe F - 2022 pour intégrer la population
part 2 = quartier - microquartier (habitat)
Badstrasse - Kespakiez - Badstrasse
Belleman Block

Recherche mes canifonnes les plus classés, les plus pollués - pour installer "filtre météo" qui protège le carrefour en délimitant la circulation automobile



Belleman Block est le premier de 5 blocs qui seront réalisés - pour renvoyer les visiteurs vers l'extérieur.

Le jardin - construction sur place, payé avec arbres donnés par la ville. Un part d'écoulement pour l'aérosage.

Installation arborée pour 2 ans, le temps qu'une structure - arbo de quartier - se met en place pour le projet. **TOM STEINE GARTEN**
Rencontre avec **Surgut Akbay** (le directeur **Ensemble de Berlin**)

15h 70000 œufs de Tardis ~~Portage~~ à Berlin.

Cultiver le lien social. ^{pour les familles}
Conflit jardins partagés / jardins ouverts : les résolutions ont été confrontées aux mêmes problèmes. Banque de logements à Berlin, Tardis

(5 le vent de l'arrondissement) ne veut pas que le dépôt de logement soit saturé au détriment des espaces verts. Pendant la pandémie, Tardis à ce que les Tardis Portage ne soient pas évacués en cas de budget de la ville.

Il a voyagé à Paris en 2019. Bien que Paris soit riche en espaces verts, Tardis veut maintenir sa

⇒ A Berlin les aménagements ne peuvent faire entendre leur sifflement qu'aux carrefours (excellente idée à prendre)

SAMEDI 1^{er} octobre

Musé

Mémorandum Garten 2016

Bein Schumann

Projet commun de deux parcs, de part et d'autre de l'ancien mur.

5-6 personnes y travaillent ce matin. Retour / déplacement au lieu conquis.

Tres fleuri - roses, asters, 60 arbres

Bein: Qu'est-ce qu'un jardin? On devrait une autre personne dans un jardin, car le lieu nous transfère, agit sur nous.

Le jardin est au père / une mère spirituelle

Bob de Beau - le "communication", le lien entre les gens. 15-16 nationalités différentes.

Aujourd'hui c'est la journée mensuelle de travail collectif. De plus en plus de personnes arrivent. Ils communiquent avec Bein par quelque signes, gestes, un regard d'interrogation, un mouvement des épaules et de la tête.

Samedi 15h Ton Steine Garten (suite)

Pluie intermittente, temps froid, les parapluies s'ouvrent et se ferment.

Motifs tagés au bord d'un canal, jardins sauvage au feu follet, ganttes de pluie sur les feuilles. Un petit côté manoir hanté.

Discours politique bien hanté de Turgut, met en avant tout ce qu'il a fait.

Temps gris, mais les tourmes ils mettent une touche de jaune dans le vent de traversé.

Création à Berlin d'un site internet pour renseigner les zones à débituer.

Budget passé de 57 à 82 euros par arbre. Zielvereinbarung (définition du but) de Turgut flétré pour les arbres ne peut pas être utilisé pour autre chose par les amondestembret.

Puis Barbara nous accueille. Elle nous dit qu'on est dans le jardin d'un hôpital qui a été fermé en 1978. En 2009, les jardiniers

SAMEDI 1^{er} octobre

Musé

Mémorandum Garten 2016

Bein Schumann

Projet commun de deux parcs, de part et d'autre de l'ancien mur.

5-6 personnes y travaillent ce matin. Retour / déplacement au lieu conquis.

Tres fleuri - roses, asters, 60 arbres

Bein: Qu'est-ce qu'un jardin? On devrait une autre perspective dans un jardin, car le lieu nous transfère, agit sur nous.

Le jardin est au père / une mère spirituelle

Bob de Beau - le "communication", le lien entre les gens. 15-16 nationalités différentes.

Aujourd'hui c'est la journée mensuelle de travail collectif. De plus en plus de personnes arrivent. Ils communiquent avec Bein par quelque signes, gestes, un regard d'interrogation, un mouvement des épaules et de la tête.

Samedi 15h Ton Steine garten (suite)

Pluie intermittente, temps froid, les parapluies s'ouvrent et se ferment.

Mètres érigés au bord d'un canal, jardins sauvage au feu follet, ganttes de pluie sur les feuilles. Un petit côté manoir hanté.

Discours politique bien hanté de Turgut, met en avant tout ce qu'il a fait.

Temps gris, mais les tourmes ils mettent une touche de jaune dans le vent de traversé.

Création à Berlin d'un site internet pour renseigner les zones à débituer.

Budget passé de 57 à 82 euros par arbre Zielvereinbarung (définition du but) Turgut flétrit pour les arbres morts ne peut pas être utilisé pour autre chose par les arandembrets.

Puis Barbara nous accueille. Elle nous dit qu'on est dans le jardin d'un hôpital qui a été fermé en 1978. En 2009, les jardiniers

reçoivent 1000 m² avec apport de terre
nouvelle non polluée. A l'origine, c'est le
potager de l'hôpital pour nourrir les patients.
Un chemin public traverse la zone.
Un arbre de refuge dédié à la
mémoire de ceux qui ne sont pas allés
au bout de la traversée.

Ringo prend la parole, cheveux
blancs, cotigan, dans le squat où
nous avons pu place, sur des chaises et
fauteuils. Dans les années 70, il a
fait partie de nos squatters pour
monter un centre de jeunes. Le bâtiment
abandonné était encore haut, donc bien.
Le qui au plafond tourne lentement,
nous parlons à la hâte d'un vieux loyer.
Celle d'antagonie pour accueillir les
jeunes à la rue. 8 décembre 1971
ouverture Ranchhaus, du nom d'un

étudiant (Rausch) abattu par la
police en pleine rue 99 jours auparavant.
Colère. Marche solidaire de
Charlottenburg à Kiezberg. Occupation
de la maison. Un groupe de 200
réussit à se barricader dans la
maison alors que la Police charge.
Négociations avec le sénat de Berlin
Obtiennent un bail de 5 ans en statut
auto-géré et de régularisations. Sol. d'origine
en R.F.G. Luitien du groupe "Konstantin ~~de~~ ^{Scherbly} (?)
Ringo a habité 4 ans dans le squat.
Une plénière décide d'un tour ou et il part
99 ans en Amérique du Sud.
Peu à peu l'histoire du lieu est
perdue et les nouveaux arrivants. Le 2071
3 jours de fête pour les nouveaux habitants
Maintenant loger à payer à une coop
et les habitants en payant leur loyer ils
investissent dans la coopération.

Sherem prend la parole. Actuellement 38 personnes au 1^{er} étage.
 Au sous-sol, salles communes pour activités. Nous sommes dans la salle où ont lieu les réunions plénières.
 Le jardin, ils en sont membres, en tant que voisins, ils soutiennent le projet de jardin. Andrea insiste sur le fait que Rauhhaus = lieu mythique en Allemagne, le jardin doit bénéficier de ce rayonnement. Martine demande quels critères pour coopter les nouveaux arrivants? Ouvrent aux artistes.
 Ce ne sont plus les ~~mêmes~~ adolescents précoces qui habitent ici jadis ;

Hawaii is where you are
 L'ordre nait du chaos
 Concert de soutien au Kōpi, 15.10.21

Therese habite ici depuis 11 ans, ce n'est plus limité. Arrivée de nouveaux en fonction de leur adhésion à un projet collectif. Solidarité réfugiés hébergés: ω.

KEIN GOTT.
 KEIN STAAT
 KEIN PATRIARCHAT
 S stinkt
 DAS IST UNSER LAUCH

Nomen's Land Garden
 sur la frange du mur
 Face au musée du mur.
 la côté d'un champ de seigle.
 le pain, la vie,
 la paix, 16 nationalités qui coopèrent dans la joie et l'amour sur l'ancienne bande de la mort.
 Le tout géré par Bertrand Schuman, le jardinier philosophe poète.



Klimawandel
 Berlin 2030
 Es ist nicht zu spät!



les jardines se succèdent,

son rythme et belle organisation.

Samedi 12 octobre, 15h, le quartier de Kreuzberg,

collé à l'église géante de Bethanien,

le Ton Steiner Garten, avec Barbara,

Toussaint, le député vert, Ringo, un des dix
habitants de l'hôpital - maison, immeuble Rauch
du jeune Oskar von Rauch, abattu par la police
en 1974.

Le habitant participatif de Barbara,
visite des terrasses qui font rêver les passants, au
menu Kurde préparé par Barbara et Heidi, et
ZUPCA!

Ici, colle le photo de l'ave en ciel, dimanche
matin



Comptoir du ^{commun}

Dimanche 20 Oct Tempelhofer Allmende Kanta

Toutes les géométries. Bois en triangle.
Fenêtre sans verre. Un banc et une banquette
très nombreux. Nous sommes au milieu
des pistes de l'aéroport, mais sans
entendre les avions survenir. Le sol est
puni par le vent.

Dans les parterres entre les pistes,
un espace de corneille, nous s'installent.
A l'abri, par

Préparation Ulas, Zihuan, et les autres
terme sol, vers premières. Sur la piste
un homme fait du kite surf avec sa
parapente.

Alexandre & reconverit en tourmenteur de arque,
ou la voix de l'aéroport. Decolage.

KaDe^{KD} - Allmende Kanta. Espace de liberté
sur terrain, depuis 2011.

Projet de 13 personnes. Explosion des jardins
partager milieu des années 2000. Vers 2007
idée d'une coordination avec le service d'ac-
tivistes, pour trouver un interlocuteur avec
les administrations.

2010 l'origine des jardins ~ 50; avec de jeunes
idées, un nom Allmende Kanta
[2008 - l'écriture de l'aéroport → appel à projets]

Manifestations pendant la fermeture
du ven - vélos, l'annonce de tonnes de graines.



Appel à projets - Calme - la ville à l'arrêt
Se appelle en précisant que l'emprise
de l'aéroport serait mise à disposition
pendant seulement 3 ans. Ensuite
la ville envisageait de construire des
logements.

25 projets pré-sélectionnés.
Petit contrat ; conditions - parcelle plantées
en pleine terre, peu d'arbres. Intéressant
sec, sans eau, sans ombre. 5000 m²

2008 Une centaine de bores déjà installés. Aujourd'hui
environ 270. On estime 3-4 personnes
par bores ensemble de bores?

Une forme juridique financière s'est développée
avec les participants. Comment obtenir des
ressources (eau) dans les pays, on paye.
Loyer, peu avec loyer de 500€ par le
chaise par le Stiftung (producteur). Donner
des sens pour l'orthographe etc.
Construction de la "place du village" sur un
2012-2013 et création d'une Verein (association).
Frequentation élevée pendant le pandémie →
jusqu'à 100 000 personnes sur l'emprise de
Tempelhof.
"Nous avons sauvé l'aéroport, maintenant
l'aéroport nous sauve."

2014 Campagne de pétition pour le sauvagement
de Tempelhof ~~en~~ en totalité, la situation
perdue - pour le moment. Meilleure actuelle
de Berlin très favorable à la construction
de logements.

Juan, membre du CIT d'Allemagne Kantor.
Période de transition, avec de nouveaux membres
au CA. Renouvellement du bail de con-
cession pour 5 ans (→ 2022 → 2027)
avec l'Agence régionale des parcs et jardins
i.e. l'Agence publique qui gère certains
espaces en direct.

Allemagne Kantor continue d'engager avec d'autres
projets et jardins à Tempelhof. Volo, cyclistes.

Organisation - groupes sport, ateliers etc
à l'été, puis lutte contre les chaises, réunions
hebdo. 500 personnes "actives".

CA se réunit 2 fois / mois - réunions ouvertes
à tous les membres.

Kivskå danse - Tanzlinde. Le tilleul
à Kanna. Construction d'un étage atter-
risse de l'arbre, dans le parc.

Ecoparc - Kantor et Chernes pour tendre
les pelouses.

KIEZGARTEN


Kirshin Garden
le jardin le + ancien
de Berlin

Les jardins retrouvent leur marque après l'immensité d'Alte monde Kontor et de Prinzessiner Garden dans un ancien quartier de Berlin qui était considéré comme "dangereux". Les Nbreux finisseurs ont proposé pour le rénover - la question de la propriété se pose. C'était 1 quartier public avec des loyers peu élevés. Une participation citoyenne remarquée de 1998 à 2006. On compte beaucoup de famille avec enfants donc de grands logements + écoles sont à l'étude. Une politique locale de développement propose un concours pour recueillir les idées venant des citoyens et une somme de 10 000 marks pour la réalisation du projet. Finalement le jardin partagé l'emportera pour la modique somme de 1500 marks.

L'opéra ne se libère que 2 ans + tard et des affiches sont distribuées pour mobiliser la population et répondre au projet. Le terrain accueille une nouvelle terre car il était pollué au charbon. - Accès à l'eau. En 2003, les premières graines sont semées d'après 1 plan de jardinage établi.

Pas d'association créée, ni d'adhésion demandée. Chacun est libre. Le jardin est tout le temps ouvert avec 1 bel espace pour accueillir les enfants. Des branches à chaque coin sont plantées pour abriter le terrain, qui vont finalement devenir des arbres: 1 érable de montagne, 1 prunier, 1 peuplier, 1 cerisier... qui donne de l'ombre l'été. Plus tard, 1 extension à droite avec des fruitiers et un magnifique cognassier, quelques pommiers.

Les militants remettent à jour la carte des jardins + nombreux à l'Est de Berlin qu'à l'Ouest. La justice sociale de la Ville définit quel quartier a besoin de jardins et rétablit l'équilibre. L'Est est moins riche souffre de la chaleur, plus bruyant et mauvaise qualité de l'air alors que l'Ouest possède les industries.

lundi 3 octobre 



NAB NACHBAR-
SCHAFTSHAUS



Andrea est
travailleuse
sociale de
format



Andrea nous présente le lieu! "la Maison de la place", du quartier, des voisins... Gérée par une asso existant depuis 20 ans et demi! Anciennes toilettes de les 70's puis rénovées grâce à la politique de la ville. Cinq personnes de la CA, dont Andrea. Les toilettes du lieu sont ouvertes aux femmes et enfants car seuls des urinoirs sont dans la rue à côté. Le terrain du café est bénévole. Le plafond est bleu.

quartier est devenu un quartier de niche - A. habite ici depuis 20 ans et son loyer a triplé. Différents publics, quelques



conflits... d'où l'importance du travail de l'association!

Douze personnes s'occupent du jardin attenant, dont Deter ici présent. De nombreuses fêtes sont organisées. Et le jardin (la place) est au sommet de sa beauté au printemps car des bulbes sont plantés à l'automne!

sur avis de la visite du jardin:



avec la fameuse asperule

petites tomates vertes

2ème avis "questions" et aussi La Mairie est bien contente que cet espace soit géré par l'asso - pour sûr, c'est du travail bénévole!

"C'est quelle fleur Matthias?"

"Un Aster" ☺

Pas de subventions...



des chaussures sont pendues à un arbre en métal



Et les problèmes de vandalisme? Il n'y en a pratiquement pas, les habitues font la médiation et le lieu est respecté! ++

Restaurant de l'apprenti bottier



lundi 15 - Reception au Kubiz



Les tables sont mises, Nappe blanche et
vases en dentelle. Vasselle assortie.
Une table présente amulettes et tasses au
motif de roses, lisière dorée. Une parure
de laines en gré, sereno et aruelle à
dames assorties. Autres tables, autres
services. Une table à motifs bleus. Pâtes
de grande sélection de Cremona. ^{SARAN}
Les photographes du groupe sont à l'œuvre.

Cette fois surtout la bière venue. Chances
lycée qui attire maintenant plusieurs projets.

La vasselle et la prise latte est de Luca
et Vera. On subodore des trépas des grands-
mère. Des notions d'hospitalité des mères de
famille. L'équipement domestique typique des
années 50, "le service de dimanche", la
madelaine de Paris et les souvenirs / héritage
des mères, des sœurs, qu'on partage et
prolonge au jour d'hui - jour ferré, journée

de la réanimation. Kaffee und Kuchen



Suite Visite des espaces extérieurs avec
Murren et Certe. Pankras devant, espace
Mohnhome Atelier d'artistes. Nurey. Une
ruche. Parcelles travaillées par des
jeunes (qui s'y placent parce que les
enfants sont en Allemagne).

Autres activités - espace jeunes - graffiti.
Atelier jeunesse, magasin solidaire, atelier
velos. Le tout ouvert au public.

Au de placement, de plus fatigué en plus verte,
plus on veut remettre, et combien de temps
à consacrer à l'animation d'un réseau de
jardins ?

Recherches des Allemands, e.c.

- Environnement politique - Mail Verte
- Brasserie compost
- Plantes - aromatis, herbes
- Grande diversité sur place ultra réduite
- Age des jardiniers
- Jardins fermés (trop?)

A importer/copier

- Analyse des sites peuplés - connaissances
- Compost et outils
- Structure organisationnelle
- Orans de jardins - bibler, local, réseaux
- Maison du jardinage
- Quel degré d'institutionnalisation?
- Réseau - convivialité, plutôt que vitrine
- Connaissances plus étendues, élaborées que ce qu'ils pensent avoir
- Carte(s) par arrondissement

A donner/soutenir

- crème forçette / Schlagzahn
- plus de peuses
- plus d'ouverture

Idées pour la suite - Comment continuer

- Visiter et commenten filr ensemble
- Faire profiter d'autres jardins de réseau à Berlin
- Congrès international
- Donner des nouvelles de comment nous faire la restitution aux membres à Paris
- Newsletter à créer (le biffon (gram-de-jardins))
- Consolidation liens entre jardins à Paris
- Comptes photos du journal
- Réseau international - d'autres villes/pays
- Années ateliers d'échanges de savoirs / connaissances
- Différentes formes d'activation dans d'autres pays

- 1) de voir de ce que des études, des savoirs - on n'est pas dans le tout re-inventer
- 2) Ne pas s'épuiser - en parler aux maximum de personnes
- 3) Se revoir (en ligne) bientôt


Faire la faire carte des jardins à Paris, faire un chemin de la gestelle, d'un à l'autre

Valoriser ce qui a été fait - cf 18^e idées / celles auprès des maîtres d'arrondissement

- Échanges de graines

- Entant que référents, capable de recevoir des personnes qui souhaitent en savoir plus, et aussi "former" d'autres personnes à ce rôle.

Extract from the logbook of the Paris group



Levensen - peut nous aider à monter un
programme d'échanges.
Il existe des fonds européens de formation (Grundtvig)
qui pourraient être mobilisés pour d'autres
voyages d'études.
- Paris comme jardins familiaux créer Palmaris
internationale
- Journée des jardins partagés



Team



**Laurence Baudelet-
Stelmacher**
Projet manager
Graine de Jardins



Marine Cerceau
Co-organizer
Graine de Jardins



Leilah Haas
Translator
Centre Français de
Berlin

Alexandre Bocage
Co-organizer / Translator
Centre Français de
Berlin

Acknowledgements

Funders of the exchange

Le Fonds citoyen franco-allemand

Karin PASSEBOSC

Heike HARTMANN

Tiphaine BÜRGER

Edicitnet

“Edible Cities Network – Integrating Edible City Solutions for social, resilient and sustainably productive cities”

Dr Ina SÄUMEL, Leiterin

Stephanie LIGAN

Supports the Edicitnet program
Humboldt Universität zu Berlin

Partners

Netzwerk Urbane Gärten Berlin

represented by Kerstin
STELMACHER

The participants

Berlin

ROTE BEETE

WILDE 17

TONSTEINERGÄRTEN

ALLMENDE-KONTOR

PRINZESSINNENGARTEN

KOLLEKTIV

KIEZGARTEN

KuBiZ GARTEN

Berlin Senate

Tony KARGE, Urban Gardening
und Produktive Stadt

The participants

Paris

LE POIREAU AGILE

LES JARDINS DU RUISSEAU

LE 56

LE BOIS DORMOY

LE NID DE L'ORTOLAN

La Maison du Jardinage / Main Verte, City of Paris

Karina PREVOST

Annick GUILLEMAUD

Documentary

Violeta RAMIREZ

Director

Anthropologist

Poll PUEYRREDON

Cameraman Paris

Krisztina KEREEKES

Camerawoman Berlin

